

## З М І С Т

<b>МИСТЕЦТВОЗНАВСТВО.....</b>	<b>7</b>
<b>Актуальні питання українського музикознавства .....</b>	<b>7</b>
Щербак ова Н. Ю. Співвідношенні слова і музики у вокальному творі за умови перекладу поетичного тексту.....	7
Щелкано ва С. О. Образ людини в ранніх симфоніях Валентина Сильвестрова: онтологічний підхід .....	19
Василенко О. А. Хорова творчість Віктора Степурка в сучасному виконавстві .....	30
Довжинець І. Г. Роменська хорова капела імені Миколи Леонтовича: історія створення і гастрольна діяльність.....	41
<b>Сучасний оперний театр у соціокультурному просторі.....</b>	<b>56</b>
Пономаренко О. Ю. Вісімдесятий ювілейний сезон «Maggio Musicale Fiorentino» (роль музичних фестивалів у культурному житті сучасної Італії) .....	56
Бацак К. Ю. Музично-комунікативне середовище італійської опери в Одесі (досвід театрального сезону 1852–1853 років).....	67
Дербас М. О. Оперний режисер Армен Калоян: почерк у мистецтві .....	87
<b>Актуальні питання теоретичного музикознавства .....</b>	<b>97</b>
Запєвалова Л. Г. Открытая форма в диалектике «внемузыкального» и «музыкального» содержания .....	97
<b>КУЛЬТУРОЛОГІЯ.....</b>	<b>106</b>
Походзей П. І. НМАУ ім. П. І. Чайковського – Національна опера України: взаємодія як чинник розвитку оперного мистецтва .....	106
<b>НАШІ ЮВІЛЕЇ.....</b>	<b>119</b>
<b>До 90-річчя від дня народження Антона Івановича Мухи .....</b>	<b>119</b>
Сюта Б. О. Корифей українського музикознавства.....	120
<b>До 80-річчя від дня народження Стефана Турчака.....</b>	<b>125</b>
Рожок В. І. Геніальний український Маєстро .....	125
<b>НАУКОВЕ ЖИТТЯ НМАУ ІМ. П. І. ЧАЙКОВСЬКОГО.....</b>	<b>132</b>
<b>Наукові конференції.....</b>	<b>132</b>
Дерев'янченко О. О. Україна – Польща: діалог культур.....	132
<b>Захисти на здобуття наукового ступеня .....</b>	<b>137</b>
<b>ВИМОГИ ДО СТАТЕЙ.....</b>	<b>147</b>
<b>REQUIREMENTS FOR ARTICLES.....</b>	<b>149</b>

## C O N T E N T S

<b>ART STUDIES</b> .....	<b>7</b>
<b>Current issues of Ukrainian musicology</b> .....	<b>7</b>
Shcherbakova N. Yu. Features of the relationship of words and music in the translation of the poetic basis.....	7
Shelkanova S. O. The image of a man in Valentyn Sylvestrov's early symphonies: the ontological approach.....	19
Vasylenko O. A. Victor Stepurko's choral heritage and its functioning in the contemporary performing space.....	30
Dovzhynets I. H. Romny Leontovych Choir Cappella: history of creation and tour activity.....	41
<b>Modern opera theater in socio-cultural space</b> .....	<b>56</b>
Ponomarenko O. Yu. The eightieth anniversary season of "Maggio Musicale Fiorentino" (about the role of music festivals in the system of cultural life in modern Italy).....	56
Batsak K. Yu. Musical and communicational environment of the Italian Opera in Odesa (experience of the theatrical season in 1852–1853).....	67
Derbas M. O. Opera director Armen Kaloyan: his handwriting in art.....	87
<b>Current issues of theoretical music knowledge</b> .....	<b>97</b>
Zapevalova L. G. open form in the dialectic of extra-musical and musical content.....	97
<b>CULTUROLOGY</b> .....	<b>106</b>
Pokhodzei P. I. Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine – National Opera of Ukraine: interaction as a factor of the development of opera art.....	106
<b>OUR JUBILEES</b> .....	<b>119</b>
<b>To 90 years from the birthday of Anton Ivanovych Mukha</b> .....	<b>119</b>
Siuta B. O. Coryphaeus of Ukrainian music knowledge.....	120
<b>To 80 years from the birthday of Stefan Vasylovych Turchak</b> .....	<b>125</b>
Rozhok V. I. Genial Ukrainian Maestro.....	125
<b>SCIENTIFIC LIFE OF P. I. TCHAIKOVSKY NATIONAL MUSIC ACADEMY OF UKRAINE</b> .....	<b>132</b>
<b>Scientific conferences</b> .....	<b>132</b>
Derevianchenko O. O. Ukraine-Poland: dialogue of cultures.....	132
<b>Defenses for the Scientific Degree</b> .....	<b>137</b>
<b>REQUIREMENTS FOR ARTICLES</b> .....	<b>149</b>